

觀塘區議會屬下各委員會及專責小組主席報告

下列報告簡載觀塘區議會屬下各委員會及專責小組於上次區議會會議後舉行會議的主要議項：

<u>委員會</u>	<u>會議日期</u>	<u>附件</u>
文化、康樂及體育事務委員會	15.5.2012	附件一
地區設施管理委員會	17.5.2012	附件二
環境及衛生委員會	22.5.2012	附件三
房屋事務委員會	24.5.2012	附件四
社會服務委員會	29.5.2012	附件五
交通及運輸委員會	31.5.2012	附件六
財務及行政委員會	5.6.2012	附件七
地區工程專責小組	17.5.2012	附件八
觀塘區發展及重建專責小組	24.5.2012	附件九

2. 如有需要，各委員會及專責小組的主席可於會上就有關報告作出補充及回答議員的詢問。

觀塘區議會秘書處
2012 年 6 月

文化、康樂及體育事務委員會
主席就 2012 年 5 月 15 日
第四次會議主要議項所作的報告

2012/2013 年度地區文化活動資助計劃撥款申請

委員通過有關文件。

觀塘區公民教育委員會「祖國親、香港情」慶祝中華人民共和國
成立六十三周年暨香港回歸祖國十五周年聯校匯演撥款申請

2. 委員通過有關文件。

觀塘區青年活動委員會 2012 觀塘區青少年才藝大匯演暨優秀義工頒
獎禮撥款申請

3. 委員通過有關文件。

觀塘區青少年保齡球比賽撥款申請

4. 委員通過有關文件。

慶祝香港特別行政區成立 15 周年-觀塘盃小型足球錦標賽撥款申請

5. 委員通過有關文件。

觀塘區乒乓球比賽撥款申請

6. 委員通過有關文件。

慶祝香港回歸祖國 15 周年音樂會—動感管弦夜撥款申請

7. 委員通過有關文件。

觀塘區慶祝香港特別行政區成立 15 周年「香港濃情」金曲演唱會撥款申請

8. 委員通過有關文件。

觀塘區撲滅罪行委員會 2012/2013 年度活動撥款申請

9. 委員通過有關文件。

觀塘健康城市督導委員會 2012/2013 年度活動撥款申請

10. 委員通過有關文件。

文化、康樂及體育事務委員會主席郭必錚

地區設施管理委員會
主席就 2012 年 5 月 17 日
第四次會議主要議項所作的報告

「毗鄰安達臣道公共房屋發展項目的地區休憩用地」發展規模

房屋署介紹有關「毗鄰安達臣道公共房屋發展項目的地區休憩用地」發展規模。委員提出多項意見及查詢，房屋署及康樂及文化事務署(下稱“康文署”)代表就委員的關注作出回應。委員通過有關文件。

康樂及文化事務署觀塘區公共圖書館使用概況匯報

2. 委員指出本委員會會議上曾多次提及區內對流動圖書館服務站的需要，因此建議致函康文署，要求署方須增撥資源設置流動圖書館服務站，以滿足區內的需求。(會後補註：秘書處於 5 月 22 日就委員要求致函康文署，康文署於 6 月 1 日回覆秘書處，秘書處已於 6 月 8 日將有關回覆函發送給各委員。)

3. 委員指出順利邨公共圖書館，戶外全玻璃升降機散熱情況較差的問題。署方表示在得悉有關情況時，已及時作出跟進，並著力以各項措施舒緩有關情況。

4. 委員認為署方在接收藍田綜合大樓後，耗時半年去啓用新的圖書館是太久。署方表示已進行部分準備工作，如署方滿意建築物的情況，將盡快進行所須程序以開放設施，但定必以安全為先，並期望在下次會議可向委員報告各項設施的開放日期。

於牛頭角下邨興建跨區社區文化中心進度報告

5. 康文署介紹於牛頭角下邨興建跨區社區文化中心的進度。委員對署方提交的設計概念圖發表多項意見，特別是有關發展與其周邊配套和交通疏導的關注。委員要求署方提交更詳細的設計圖則和資料。

社區會堂和社區中心的管理

6. 觀塘民政事務處(下稱“民政處”)就民政事務總署轄下社區會堂／社區中心運作事宜工作小組提出的建議，修訂觀塘區的《租用社區會堂／社區中心設施指南和條件》，處方向委員介紹有關修訂，並徵詢委員的意見。委員備悉文件，並支持各項建議修訂。

觀塘地區小型工程 2011/2012新建議項目

7. 委員會通過 3 項由民政處及 14 項由康文署主導的地區小型工程新建議項目。

地區設施管理委員會主席潘進源

環境及衛生委員會
主席就 2012 年 5 月 22 日
第四次會議主要議項所作的報告

渠務署佐敦谷箱形雨水渠污水截流工程進度報告

渠務署代表介紹有關文件，委員備悉有關文件。

觀塘地區小型工程 2012/13 新建議項目

2. 委員通過三項觀塘民政事務處(下稱“民政處”)主導及十四項康樂及文化事務署(下稱“康文署”)主導的新工程建議，詳情如下：

主導部門	工程地點	工程項目
民政處	五桂山	平整避雨亭位置地面 (一併增設 7 張座椅)
民政處	麗晶花園對上啓東道附近空置 政府土地	重鋪地面及美化工程
民政處	鯉魚門行人徑	更換欄杆及翻新行人徑設施
康文署	牛頭角公共圖書館	學生自修室空氣調節系統改善工程
康文署	秀茂坪交通安全城	廣播及視聽系統改善工程
康文署	偉樂街臨時足球場	設施改善工程
康文署	油塘道遊樂場	球場圍網改善工程
康文署	馬游塘西前堆填區休憩處	保養費用
康文署	馬游塘中前堆填區休憩處	保養費用
康文署	偉業街及偉樂街交界政府空地 真草場	保養費用

主導部門	工程地點	工程項目
康文署	定裕坊臨時休憩處照明系統	保養費用
康文署	九龍灣運動場電子計時紀錄系統	保養費用
康文署	九龍灣體育館閉路電視	保養費用
康文署	油塘配水庫遊樂場照明系統及長者健體設施	保養費用
康文署	啓仁街休憩處長者健體設施	保養費用
康文署	鯉魚門休憩處	清潔費用
康文署	洋紫荊徑	清潔費用

環境及衛生委員會主席劉定安

房屋事務委員會
主席就 2012 年 5 月 24 日
第四次會議主要議項所作的報告

房屋署公共房屋工程進展報告

委員對油塘第四期“大本型”的車輛出入口安排及啓用日期，表示關注。房署已就“大本型”出入口的安排再次與運輸署進行研究。經考慮油塘區整體交通狀況後，運輸署對把出入口設於高超道的建議方案不表支持，並要求“大本型”沿用鯉魚門道出入口。而“大本型”商場、公共交通交匯處及社區會堂預計於本年10月正式入伙。

澄清觀塘區部分公共屋邨是否重建事宜

2. 多名委員表示個別議員在進行有關重建的問卷調查已引起地區的廣泛注意，網上亦出現區內人士及市民對此事的討論，對居民造成影響。他們要求房署盡快澄清觀塘區部分公共屋邨會否重建。
3. 委員認為署方必須向受影響屋邨的全體居民發放真確的消息，免令居民有虛假的期望，也免卻公共屋邨的居民與公屋輪候冊上的市民之間出現不必要的矛盾。
4. 房署代表澄清房署在觀塘區沒有任何重建公共屋邨的計劃，亦沒有向外間公布任何有關觀塘區重建公共屋邨的資訊。署方會盡快研究可以透過哪些途徑直接向屋邨住戶澄清並無重建計劃一事。

房屋事務委員會 2012至2013年度推廣私人大廈管理活動內容

5. 委員通過有關文件。

其他事項

6. 有委員表示，公共屋邨加租對市民帶來沉重的經濟負擔，認為公屋租金可加可減機制應有更好的協調，並查詢有關機制有否考慮市民的生活需要。另外，委員指私人樓宇加租的問題是更為嚴重，對此表示關注。

7. 房署代表回覆指香港房屋委員會資助房屋小組已通過公共屋邨於本年9月加租10%，同時該小組委員會在今天下午進行特別會議討論是否寬免公屋租金一個月，建議如獲通過，除了政府為公屋租戶代繳兩個月租金外，香港房屋委員會亦另外提供一個月的寬免租金，以紓緩公屋住戶的經濟困難。

房屋事務委員會主席柯創盛

社會服務委員會
主席就 2012 年 5 月 29 日
第四次會議主要議項所作報告

重新使用觀塘區空置校舍作教育用途

委員就空置校舍管理、開辦國際學校所帶來的交通影響、開放校舍設施供社區使用的安排及收生比例標準等方面提出多項意見及查詢，又關注貧戶家庭及少數族裔學生是否能有均等機會入讀，受惠於開辦國際學校。委員同時建議教育局適時檢討觀塘區的校網，以配合區內的人口發展。

2. 教育局代表回應指空置校舍的管理責任須視乎校舍所在地點的土地業權，並表示局方與辦學團體簽訂服務協議時，會提出多項條款，包括要求國際學校提交交通評估供運輸處審視、在既定條件下開放校舍設施供社區共用、收錄不多於三成本地學生入讀及設立助學金或獎學金等。局方代表又承諾會就區內校網的學位供應情況，向有關負責人士反映委員的意見。

ERB服務中心(九龍東)服務介紹

3. 委員獲悉上述服務介紹。有委員查詢有關 ERB 服務中心(九龍東)(下稱“服務中心”)於 2011 年的使用率、參加者完成培訓課程後的就業情況及解決 2018 年低技術人員人力過剩問題的措施。委員又建議服務中心在設計課程時多考慮新來港定居人士的需要。

4. 服務中心代表表示截至 2012 年 5 月上旬，服務中心每天平均人次是 130 人次，而根據以往數據，畢業學員平均入職率達八成多，學員在就業後的留職率約為百分之五十幾。至於有關課程的設計，服務中心代表指出需留待僱員再培訓局作詳細規劃。

撥款申請

5. 委員會通過以下撥款申請：

活動項目	撥款(元)
“誠信跨世代”觀塘區倡廉活動 2012/13 建議大綱	40,000
觀塘區公民教育委員會 2012 / 2013“國民教育”網站域名更新及更新網頁活動服務活動計劃書撥款申請建議	5,000
“企業公民”青年義工嘉年華-“凝聚正能量·人生滿盼望”活動計劃撥款申請建議	145,000
觀塘區新來港定居人士服務協調委員會工作小組共融行動在觀塘 2012 撥款申請建議	234,283
“健康和諧關愛校園”獎勵計劃撥款申請建議	150,000
“給孩子們—創造傳奇 II”計劃撥款申請建議	196,450
“2013 新春敬老盆菜聯歡”撥款申請	110,000
“婦女自強運動”計劃撥款申請建議	62,012

其他事項

(1) 有關社會服務委員會銀行帳戶簽署人事宜

6. 委員通過沿用過往的做法，委員會銀行帳戶的支票由區議會主席、社會服務委員會主席及副主席其中兩人簽署及蓋上有關委員會的印章，才可簽發。

(2) 成立(1)“婦女事務工作會議”、(2)“寒冬送暖結伴行籌備工作會議”、(3)“同一個夢想籌備工作會議”及(4)“職業安全健康推廣活動 2012 籌備工作會議”

7. 委員一致通過成立“婦女事務工作會議”、“寒冬送暖結伴行籌備工作會議”、“同一個夢想籌備工作會議”及“職業安全健康推廣活動2012籌備工作會議”。

(3) 邀請委員參觀沙田馬場

8. 委員通過每位議員可推薦一名區內長者義工及其家庭成員參與上述活動。

(4) 有關婦女事務委員會“資助婦女發展計劃”事宜

9. 婦女事務委員會來函表示會向區議會撥款五萬三千元，以舉辦“資助婦女發展計劃”，委員一致通過交由“婦女事務工作會議”跟進有關事項。

社會服務委員會主席鄧詠駿

交通及運輸委員會
主席就 2012 年 5 月 31 日
第四次會議主要議項所作的報告

建議更新現有路線指示標誌上「觀塘工業區」的名稱

發展局代表介紹有關文件，並回應委員的有關查詢及意見。主席希望局方把「起動九龍東公眾工作坊」所收集的意見交予委員參閱，讓委員更了解觀塘居民及地區團體的有關意見。委員通過有關文件。

觀塘市中心重建項目重建第二及第三發展區時之道路交通運輸安排

2. 市區重建局代表介紹有關文件，並回應委員的有關查詢及意見。主席感謝局方與委員於 2012 年 5 月 28 日作實地視察，了解文件內容。

要求討論觀塘區車位供求問題

3. 委員介紹有關文件，規劃署、房屋署及運輸署代表回應委員的有關查詢及意見。主席總結，委員普遍關注觀塘區內車位供求問題，希望各部門積極考慮委員的意見。主席請規劃署在處理區內泊車位數目時，須具備足夠的彈性，以照顧市民需要。另外，如委員於區內發現適合增設泊車位的位置，可與運輸署聯絡跟進。而有關公共屋邨內車位供求的議題，主席表示可於房屋事務委員會再作討論。

反對港鐵加價

4. 委員介紹有關文件，香港鐵路有限公司代表回應委員的有關查詢及意見。主席表示委員會將於會後去信香港鐵路有限公司反對加價。

研究及印製觀塘區交通發展及改善方案報告

5. 委員通過有關文件。

其他事項

九巴 6D 及 40 號線重組方案

6. 委員表示有團體關注上述安排，並補充據運輸署的有關回覆，運輸署經綜合各相關區議會的意見後，支持有關重組方案。

三彩的巴士服務

7. 委員希望運輸署於下次會議提交具體方案，加強三彩的巴士服務。運輸署代表回應，署方將於下次會議提交文件與委員討論有關事宜。

隧道巴士 690 號線

8. 委員表示得悉運輸署會與巴士公司就上述巴士路線的重組方案再作研究。委員強調上述巴士路線有保留的必要。運輸署代表回應，會向署方的巴士及鐵路科表達委員意見。

福淘街巴士站及小巴士站

9. 委員查詢上述巴士站及小巴士站的啓用日期及使用該巴士站的巴士號線，並關心小巴遷站至該小巴士站的具體安排。運輸署代表回應，署方將就有關的安排於會後聯絡有關委員。

油塘過海深宵巴士線

10. 委員關注油塘缺乏過海的深宵巴士路線，指出運輸署或因誤解而未有於有關回覆回應增設油塘過海深宵巴士線的建議。運輸署代表回應，會向署方的巴士及鐵路科表達委員意見。

交通及運輸委員會主席洪錦鉉

財務及行政委員會
主席就 2012 年 6 月 5 日
第四次會議主要議項所作的報告

2012/13 年度觀塘區議會財政報告

秘書介紹文件。經討論後，委員備悉 2012/13 年度觀塘區議會各委員會的建議工作計劃。委員同時通過從區議會儲備 1,912,000 元中，撥出 1,536,776 元，供支付合約員工的有關開支。

觀塘區慶祝香港特別行政區成立 15 周年“香江濃情”金曲演唱會撥款申請

2. 秘書介紹文件。經討論後，委員通過撥款 120,000 元，以籌辦觀塘區慶祝香港特別行政區成立 15 周年“香江濃情”金曲演唱會。

“觀塘區 2012 歌唱比賽”撥款申請

3. 秘書介紹文件。經討論後，委員通過撥款共 100,890 元予觀塘民聯會，以籌辦“觀塘區 2012 歌唱比賽”。

社會服務委員會“2013 新春敬老盆菜聯歡”撥款申請建議

4. 秘書介紹文件。經討論後，委員通過撥款 110,000 元予“觀塘敬愛會”以舉辦“2013 新春敬老盆菜聯歡”。

交通及運輸委員會研究及印製觀塘交通發展及改善方案報告

5. 秘書介紹文件。經討論後，委員通過撥款 200,000 元予交通及運輸委員會，以支付“研究及印製觀塘交通發展及改善方案報告”的費用。

關於“新政府架構方案”的動議

6. 主席表示，秘書處於 2012 年 5 月 29 日收到由蘇麗珍和黎樹濠委員提出有關“新政府架構方案”的動議。動議獲陳振彬委員、陳耀雄委員、馮錦源委員、馮美雲委員、徐海山委員、林峰委員、劉定安委員、呂東孩委員、潘兆文委員、鄧咏駿委員、黃春平委員及黃帆風委員眾人和議，內容如下：

「促請立法會儘快通過候任特首的新政府架構方案，以落實競選特首期間的政綱承諾。」

7. 經討論後，會議進行表決。經舉手投票後，會議以 19 票贊成、1 票反對、1 票棄權，通過上述動議。

財務及行政委員會主席陳華裕

**地區工程專責小組
主席就 2012 年 5 月 17 日
第三次會議主要議項所作的報告**

觀塘地區小型工程 2011/2012 新建議項目

專責小組通過 3 項由觀塘民政事務處及 14 項由康樂及文化事務署主導的地區小型工程新建議項目。

觀塘區地區工程視察活動匯報

2. 專責小組對 2012 年 5 月 10 日舉行的觀塘區地區工程視察活動進行了討論，並會繼續作出跟進。

地區工程專責小組主席黎樹濠

觀塘區發展及重建專責小組
主席就 2012 年 5 月 24 日
第三次會議主要議項所作的報告

觀塘市中心項目進度報告

多名委員對仁信里商戶的安置賠償，表示關注。委員期望了解食環署向仁信里商戶提供的檔位的具體情況，包括檔位數量是否足夠及性質是否合適等。委員並認為局方處理時應做到情理法兼備，令社會和諧，商戶得到合理的安排。

2. 委員期望整個重建計劃盡快展開，避免出現延誤，並查詢發展區第三期的收購行動何時結束。

3. 有關仁信里內商戶的安排，市建局回覆指在去年立法會個案會議會議席上，仁信里商戶關注組表示希望覓地繼續營商，市建局及食環署根據個案會議的討論結果，安排一次性的措施，讓合資格的商戶可圍內競投食環署街市檔位。食環署正在安排投標細節中，局方會向食環署轉達委員和商戶的關注。

4. 市建局在 6 月 2 日土地復歸政府前仍會繼續努力與業主洽談收購事宜，盡量減低其後拆遷對重建計劃的影響。

研究及印製報告

5. 委員就研究主題提供了很多寶貴的建議，包括活化工廈、起動九龍東、安達臣道發展計劃、交通及行人管道設施等。綜合各委員的建議，主流意見贊成就工業區活化進行研究，觀塘工業區正在轉型中，現在是合適的時間就工業區進行研究，對工業區的發展具參考價值。

6. 委員通過以活化工廈為研究主題。